

### Eierkocher SEK 400 A1



**DE Eierkocher**  
**AT Bedienungsanleitung**  
**CH**

**FR Coquetière**  
**CH Mode d'emploi**

**IT Cuociuova**  
**CH Istruzioni per l'uso**

**NL Eierkoker**  
**Gebruiksaanwijzing**



**(DE) Eierkocher****2**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

**(FR) Coquetière****6**

Conservez ce mode d'emploi pour toutes questions ultérieures – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

**(IT) Cuociuova****10**

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro; in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

**(NL) Eierkoker****14**

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef deze mee wanneer u het apparaat overdoet aan iemand anders!

# Eierkocher

## 1. Verwendungszweck

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Kochen und Warmhalten von Hühnereiern in privaten Haushalten.

Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien. Es ist ebenfalls nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

## 2. Technische Daten

Spannung: 220-240 V ~ 50 Hz

Leistungsaufnahme: 400 W

Fassungsvermögen: max. 7 Eier

## 3. Gerätebeschreibung

- ❶ Deckel
- ❷ Eierhalter
- ❸ Kochschale
- ❹ Betriebsschalter mit integrierter Kontrollleuchte  
(Position "☺": Kochen)  
(Position "O": Aus)  
(Position "☹": Warmhalten)
- ❺ Kabelaufwicklung
- ❻ Messbecher
- ❼ Eipick (im Messbecher integriert)

## 4. Sicherheitshinweise

 **GEFAHR! Elektrischer Schlag!**

 **BRANDGEFAHR!**

- Schließen Sie den Eierkocher nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose mit einer Netzspannung von 220 V - 240 V ~ / 50 Hz an.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befühlen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen.

- Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Danach das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen lassen.
- Benutzen Sie den Eierkocher nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht, und wickeln Sie es nicht um das Gerät.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem um das Gerät zu betreiben.

## **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Epick **7** am Boden des Messbechers um.
- Die Gehäuseoberflächen werden im Betrieb sehr heiß. Fassen Sie daher ausschließlich den Deckel **1** und den Eierhalter **2** an dem dafür vorgesehenen Griff an, um diese zu entfernen.



**VORSICHT!** Aus dem Dampfloch und beim Öffnen des Deckels **1** tritt heißer Dampf aus! **Verbrühungsgefahr**

- ⇒ Öffnen Sie den Deckel **1** indem Sie ihn am Griff anheben und seitlich entfernen. Vermeiden Sie den Kontakt von Hand und Arm mit dem austretenden Dampf.
- ⇒ Entfernen Sie erst den Eierhalter **2** wenn der Dampf vollständig abgezogen ist.

## **ACHTUNG! Sachschäden!**

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile und benutzen Sie das Gerät nie ohne den eingesetzten Eierhalter **2**.
- Lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen und verstauen.

## 5. In Betrieb nehmen

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und ...
  - alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.
- ⇒ Reinigen Sie zunächst das Gerät, wie unter 8. beschrieben.

## 6. Eier kochen

- ⇒ Picken Sie mit dem Epick **7** ein Loch in die Ober- oder Unterseite der Eier.
- ⇒ Setzen Sie die Eier mit der angestochenen Seite nach oben auf den Eierhalter **2**.
- ⇒ Füllen Sie den Messbecher **6** mit der benötigten Menge Wasser. Die Wassermenge hängt von der Anzahl der Eier und dem gewünschten Härtegrad ab.

Erläuterung der Symbole auf dem Messbecher:

 hart

 mittel

 weich

### **Hinweis:**

Je nach Größe der Eier kann es sein, dass Sie abweichend von der Skala am Messbecher **6** mehr oder weniger Wasser einfüllen müssen, um den gewünschten Härtegrad der Eier zu erreichen.

Wenn das Ei zu weich ist, füllen Sie etwas mehr Wasser ein (etwa einen Eichstrich auf der Skala mehr). Die Kochzeit wird verlängert. Das Ei wird härter.

Wenn das Ei zu hart geworden ist, füllen Sie beim nächsten Kochvorgang etwas weniger Wasser ein (etwa einen Eichstrich auf der Skala weniger). Die Kochzeit wird verkürzt. Das Ei wird weicher.

- ⇒ Füllen Sie das Wasser nun in die Kochschale ❸.
- ⇒ Setzen Sie den Eierhalter ❷ in die Kochschale ❸ und setzen Sie den Deckel ❶ auf.
- ⇒ Drücken Sie den Betriebsschalter ❹ nach links (Position ""), um das Gerät einzuschalten.

Sobald die Eier gar sind ertönt ein Signal.

- ❶ Drücken Sie den Betriebsschalter zurück in die Position "O" um das Gerät auszuschalten.
- ⇒ Schrecken Sie die Eier nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab.

## 7. Eier Warmhalten

- ❶ Nutzen Sie die Warmhaltefunktion nur für hart gekochte Eier.
- ❶ Schrecken Sie die Eier nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab.
- ⇒ Drücken Sie den Betriebsschalter nach rechts, um nach dem Kochen der harten Eier die Warmhaltefunktion (Position "") zu aktivieren.
- ⇒ Drücken Sie den Betriebsschalter zurück in die Position "O", um das Gerät auszuschalten.

## 8. Reinigen und Pflegen

### **Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:**

Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.



Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **Vorsicht:**

Achten Sie bei der Reinigung des Messbechers auf den Eipick ❷. **Verletzungsgefahr!**

### ❶ **Hinweis:**

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können zu Schäden am Gerät führen.

### **Das Gerät reinigen:**

- ⇒ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose.
- ⇒ Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ⇒ Reinigen Sie danach die Kochschale ❸ und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch.
- ⇒ Entfernen Sie Kalkrückstände mit einer Lösung aus etwas Essig und Wasser.
- ⇒ Setzen Sie das Gerät danach nur mit klarem Wasser in Betrieb, um den Essiggeruch zu entfernen.
- ⇒ Trocken Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

### **Das Zubehör reinigen:**

- ⇒ Spülen Sie den Deckel ❶, den Eierhalter ❷ und den Messbecher ❸ mit Spülmittel unter fließendem Wasser.
- Der Eierhalter ❷, Deckel ❶ und Messbecher ❸ sind auch spülmaschinengeeignet.

## 9. Aufbewahren

Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.

- ⇒ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ❹ unter dem Geräteboden.
- ⇒ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## 10. Entsorgen

---



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.  
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.  
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## 11. Garantie & Service

---

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.  
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **(DE) Schraven**

#### **Service- und Dienstleistungs GmbH**

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

### **(AT) Kompernaß Service Österreich**

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

### **(CH) Kompernaß Service Switzerland**

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

## 12. Importeur

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 1. Finalité de l'appareil

Cet appareil est exclusivement prévu pour la cuisson et le maintien au chaud d'oeufs de poule dans des foyers privés.

Il n'est pas prévu pour l'utilisation avec d'autres denrées alimentaires ou d'autres matières. Il n'est également pas prévu pour une utilisation dans un cadre commercial ou industriel.

## 2. Caractéristiques techniques

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Tension:             | 220-240 V ~50 Hz |
| Puissance consommée: | 400 W            |
| Capacité:            | 7 oeufs maximum  |

## 3. Description de l'appareil

- ❶ Couvercle
- ❷ Grille-support pour les oeufs
- ❸ Cuvette de cuisson
- ❹ Interrupteur de service  
(Position "☷": cuisson)  
(Position "O": éteint)  
(Position "☷": maintien au chaud)
- ❺ Enroulement de câble
- ❻ Verre mesureur
- ❼ Pic à oeuf (intégré dans le verre mesureur)

## 4. Consignes de sécurité

 **DANGER ! Risque d'électrocution !**  
 **Risque d'incendie.**

- Raccordez l'oeufrier uniquement à une prise mise à la terre et installée selon les dispositions en vigueur avec une tension secteur de 220 - 240 V ~ 50 Hz.
- Lorsque vous déplacez et remplissez l'appareil, en cas de pannes, avant de nettoyer l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas, débranchez toujours la fiche secteur de la prise ! Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours sur la fiche secteur. Ne touchez pas la fiche de l'appareil avec des mains mouillées ou humides.



L'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans un liquide, exposé à l'humidité ni être utilisé à l'extérieur.

- Si l'appareil tombe dans un liquide, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise. Ne remettez pas l'appareil en service suite à un tel incident, remettez-le à un point de service après-vente autorisé pour le faire contrôler.
- N'utilisez pas l'oeufrier lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés.
- Acheminez le cordon d'alimentation de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets brûlants ou à arêtes vives.
- Ne courbez pas ou ne coincez pas le cordon d'alimentation, et ne l'enroulez pas autour de l'appareil.
- Faites remplacer aussitôt un cordon d'alimentation ou une fiche secteur endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service d'assistance technique, afin d'éviter tout risque d'accident.
- N'utilisez pas de temporisateur externe ou de système de télécommande séparé pour opérer l'appareil.

## **Risque de blessures!**

- Pendant le fonctionnement, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Gardez l'appareil hors de portée de personnes (y compris d'enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Informez les enfants des dangers que peut représenter l'appareil, afin qu'ils ne jouent pas avec ce dernier.
- Manipulez le pic à oeuf ⑦ avec précaution qui se trouve sur le fond du verre mesureur.
- En cours d'exploitation, les surfaces de l'appareil deviennent très chaudes. Pour cette raison, saisissez le couvercle ① et la grille-support pour les oeufs ② uniquement à la poignée prévue à cet effet pour les retirer.



**ATTENTION !** De la vapeur très chaude s'échappe du trou pratiqué dans le couvercle ① à cet effet et lorsque vous soulevez le couvercle ! **Vous risquez de vous ébouillanter**

- ⇒ Ouvrez le couvercle ① en le soulevant au niveau de la patte de saisie et retirez-le latéralement. Evitez tout contact des mains et des bras avec la vapeur s'échappant de l'appareil.
- ⇒ Retirez la grille-support pour les oeufs ② uniquement lorsque la vapeur se sera totalement échappée.

## **Attention !**

### **Risque de dommages matériels !**

- Ne posez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- N'ouvrez jamais le corps de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est pas garantie et la garantie est caduque.

- Utilisez uniquement les accessoires livrés avec l'appareil et n'utilisez jamais ce dernier sans la grille-support pour les oeufs ②.
- Laissez refroidir l'appareil et les accessoires fournis intégralement avant de les nettoyer et de les ranger.

## 5. Mise en service

Avant de mettre en service l'appareil, veuillez vous assurer que ...

- l'appareil, la fiche secteur et le cordon d'alimentation sont en parfait état et ...
- tous les éléments de l'emballage ont été retirés de l'appareil.

⇒ Nettoyez tout d'abord l'appareil comme décrit au paragraphe 8.

## 6. Faire cuire des oeufs

- ⇒ Avec le pic à oeuf ⑦, pratiquez un petit trou à la pointe des oeufs.
- ⇒ Posez les oeufs avec le côté piqué tourné vers le haut sur la grille-support pour les oeufs ②.
- ⇒ Remplissez le verre mesureur ⑥ avec la quantité d'eau nécessaire. La quantité d'eau dépend du nombre d'oeufs et du degré de dureté souhaité.

Explication des symboles sur le verre mesureur :

- oeufs durs
- ◐ oeufs à la coque
- ◑ oeufs mollets

### **Remarque :**

Selon la taille des oeufs, il peut arriver qu'en dépit de l'échelle sur le verre mesureur ⑥, vous deviez mettre plus ou moins d'eau, pour parvenir au degré de dureté souhaité des oeufs.

Si l'oeuf est trop mollet, rajoutez un peu d'eau (environ une marque de plus sur l'échelle). La durée de cuisson est rallongée. L'oeuf est plus dur.

Si l'oeuf est devenu trop dur, mettez un peu moins d'eau lors de la prochaine opération de cuisson (environ une marque de moins sur l'échelle). La durée de cuisson est raccourcie. L'oeuf est plus mollet.

- ⇒ Versez maintenant l'eau dans la cuvette de cuisson **3**.
- ⇒ Posez la grille-support pour les oeufs **2** dans la cuvette de cuisson **3** et posez le couvercle **1**.
- ⇒ Tournez l'interrupteur de service **4** vers la gauche (Position ") pour allumer l'appareil.

Dès que les oeufs sont prêts, un signal sonore retentit.

- ① Remettez l'interrupteur de service en position "O" afin d'éteindre l'appareil.

- ⇒ Après la cuisson, passez les oeufs sous l'eau courante froide.

## 7. Maintenir les oeufs au chaud

- ① Utilisez uniquement la fonction de maintien au chaud pour des œufs durs.
- ① Après cuisson, refroidissez les œufs sous l'eau courante froide.
- ⇒ Poussez l'interrupteur de fonctionnement vers la droite afin d'activer la fonction de maintien au chaud après la cuisson des œufs (position "").
- ⇒ Remettez l'interrupteur de service en position "O" afin d'éteindre l'appareil.

## 8. Nettoyage et entretien

### **Danger de mort par décharge électrique :**

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. La machine ne contient aucun élément de commande dans ces pièces.

-  N'immergez jamais les éléments de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide!

### **Attention :**

Lors du nettoyage du verre mesureur, veillez à manipuler le pic à oeuf **7** avec précaution. **Risque de blessures !**

### **Remarque :**

N'utilisez pas de nettoyant ou de solvant. Ces produits peuvent endommager l'appareil.

### **Nettoyer l'appareil :**

- ⇒ Retirez tout d'abord la fiche secteur de la prise.
- ⇒ Laissez tout d'abord refroidir l'appareil.
- ⇒ Nettoyez ensuite la cuvette de cuisson **3** et le cordon d'alimentation avec un chiffon de nettoyage légèrement humidifié.
- ⇒ Retirez les dépôts de calcaire avec une solution composée de vinaigre et d'eau.
- ⇒ Remettez ensuite l'appareil en marche uniquement avec de l'eau claire afin d'éliminer l'odeur de vinaigre.
- ⇒ Essuyez dans tous les cas correctement l'appareil avant de le réutiliser à nouveau.

### **Nettoyer les accessoires fournis :**

- ⇒ Rincez le couvercle **1**, la grille-support pour les oeufs **2** ainsi que le verre mesureur **6** avec du produit vaisselle à l'eau courante.
- La grille-support pour les œufs **2**, le couvercle **1** et le verre mesureur **6** peuvent passer au lave-vaisselle.

## 9. Rangement

---

Attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger.

- ⇒ Enroulez le cordon d'alimentation dans l'enrouleur de câble ⑤ sous l'appareil.
- ⇒ Rangez l'appareil dans un endroit sec.

## 10. Mise au rebut

---



**L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est soumis à la directive européenne 2002/96/EC.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

## 11. Garantie & service après-vente

---

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

**(FR) Kompernass Service France**

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

**(CH) Kompernaß Service Switzerland**

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

## 12. Importateur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 1. Destinazione d'uso

---

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per la cottura e il riscaldamento di uova di pollo in ambiente privato domestico.

Non è previsto per l'impiego con altri cibi o altri materiali. Non è inoltre previsto per l'impiego in ambienti commerciali o industriali.

## 2. Dati tecnici

---

Tensione: 220-240 V ~50 Hz

Potenza assorbita: 400 W

Capacità: max. 7 uova

## 3. Descrizione dell'apparecchio:

---

- ❶ Coperchio
- ❷ Portauova
- ❸ Vassoio di cottura
- ❹ Interruttore  
(Posizione "☷": cottura)  
(Posizione "O": spento)  
(Posizione "☷☷": riscaldamento)
- ❺ Dispositivo di avvolgimento del cavo
- ❻ Misuratore
- ❼ Fora-uova (integrato nel misurino)

## 4. Avvertenze di sicurezza

---

**⚠ PERICOLO! Rischio di folgorazione!**  
**⚠ Pericolo d'incendio!**

- Collegare il cuociuova solo a una presa di corrente installata secondo le norme e provvista di messa a terra, con una tensione di rete di 220 - 240 V ~ 50 Hz.
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando si sposta o si riempie l'apparecchio, in caso di guasti, prima di pulirlo o quando non lo si utilizza! Non tirare mai dal cavo, ma sempre dalla spina. Non toccare mai la spina con mani bagnate o umide.



Non immergere mai l'apparecchio in liquidi, non esporlo a umidità e non usarlo all'aperto.

- Se l'apparecchio cadesse in acqua o altri liquidi, estrarre immediatamente la spina dalla presa. In seguito, non accendere più l'apparecchio, ma farlo controllare prima da un centro di assistenza specializzato.
- Non utilizzare il cuociuova se ci si trova su un pavimento umido ovvero se l'apparecchio è umido o si hanno le mani bagnate.
- Posizionare il cavo di rete in modo tale da evitarne il contatto con oggetti surriscaldati o taglienti.
- Non piegare o schiacciare il cavo e non avvolgerlo intorno all'apparecchio.
- Fate sostituire la spina o il cavo danneggiata/o immediatamente da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti ai fini di evitare pericoli.
- Non utilizzare timer esterni o un telecomando separato per azionare l'apparecchio.

## **Pericolo di infortuni!**

- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Impedire l'uso dell'apparecchio a persone (inclusi bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa della scarsa esperienza e conoscenza non possono utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito.
- Spiegare ai bambini il funzionamento dell'apparecchio e i suoi pericoli per impedire che lo usino come un giocattolo.
- Procedere con cautela nell'utilizzo del forauova  sul fondo del misurino.
- Le superfici dell'alloggiamento si surriscaldano durante l'uso. Per tale motivo, rimuovere il coperchio  e il portauova , afferrandoli esclusivamente dalla maniglia appositamente prevista.



**ATTENZIONE!** Dal foro di sfiao e all'apertura del coperchio  fuoriesce vapore bollente! **Pericolo di ustione**

- ⇒ Aprire il coperchio  sollevandolo dalla maniglia e spostandolo di lato. Evitare il contatto di mani e braccia con il vapore in fuoriuscita.
- ⇒ Rimuovere il portauova  solo quando il vapore è completamente fuoriuscito.

## **Attenzione!**

### **Pericolo di danni materiali!**

- Non posizionare mai l'apparecchio in vicinanza di fonti di calore.
- Non aprire mai l'alloggiamento. In tal caso non si garantisce la sicurezza dell'apparecchio e la garanzia decade.
- Utilizzare solo gli accessori contenuti nella fornitura e non utilizzare mai l'apparecchio senza il portauova  inserito.
- Fare raffreddare completamente l'apparecchio e gli accessori prima di pulirli e riporli.

## **5. Messa in funzione**

Prima di mettere in funzione l'apparecchio è necessario accertarsi che:

- l'apparecchio, la spina e il cavo di rete siano in perfetto stato e
  - siano stati rimossi tutti i materiali di imballaggio dall'apparecchio.
- ⇒ Pulire quindi l'apparecchio come descritto al punto 8.

## **6. Cottura delle uova**

- ⇒ Con il forauova  praticare un foro sull'apice o sul fondo dell'uovo.
- ⇒ Inserire l'uovo sul portauova  con la parte forata rivolta verso l'alto.
- ⇒ Riempire il misurino  con la quantità di acqua necessaria. La quantità di acqua dipende dal numero delle uova e dal grado di cottura desiderato.

Spiegazione dei simboli sul misurino:

-  sodo
-  medio
-  morbido

### **Avviso:**

A seconda della grandezza delle uova, potrebbe essere necessario versare più o meno acqua, a differenza di quanto indicato nella scala graduata del misurino , per ottenere il grado di cottura desiderato delle uova.

Se l'uovo è troppo morbido, versare ancora più acqua (circa un trattino in più sulla scala graduata). Il tempo di cottura viene prolungato. L'uovo diviene più duro.

Se l'uovo è diventato troppo duro, nel procedimento di cottura successivo versare meno acqua (circa un trattino in meno sulla scala graduata). Il tempo di cottura viene accorciato. L'uovo diviene più morbido.

- ⇒ Versare l'acqua nel vassoio di cottura ③.
- ⇒ Inserire il portauova ② nel vassoio di cottura ③ e posizionare il coperchio ①
- ⇒ Posizionare l'interruttore ④ a sinistra (posizione "☹") per accendere l'apparecchio.

Non appena le uova sono pronte, viene attivato un segnale acustico.

- ① Rimettere l'interruttore in posizione "O", per spegnere l'apparecchio.
- ⇒ Dopo la cottura, mettere le uova sotto acqua corrente fredda.

## 7. Riscaldamento delle uova

- ① Utilizzare la funzione di riscaldamento solo per le uova sode.
- ① Sbollentare le uova dopo la cottura sotto l'acqua fredda corrente.
- ⇒ Spingere l'interruttore a destra, per attivare la funzione di riscaldamento (posizione "☹") dopo la cottura delle uova.
- ⇒ Rimettere l'interruttore in posizione "O", per spegnere l'apparecchio.

## 8. Pulizia e cura

### ⚠ **Pericolo di morte a causa di scossa elettrica:**

- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non sono presenti elementi di comando.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!

### ⚠ **Attenzione:**

nel pulire il misurino, fare attenzione al fora-uova ⑦. **Pericolo di ferimento!**

### ① **Avviso:**

non usare prodotti detergenti o solventi, che potrebbero causare danni all'apparecchio.

### **Pulizia dell'apparecchio:**

- ⇒ disinserire prima la spina dalla presa di corrente.
- ⇒ lasciare prima raffreddare l'apparecchio.
- ⇒ Pulire quindi il vassoio di cottura ③ e il cavo di rete con un panno leggermente umido.
- ⇒ Rimuovere i resti di calcare con una soluzione di acqua e aceto.
- ⇒ Per eliminare l'odore di aceto, mettere quindi in funzione l'apparecchio solo con acqua pulita.
- ⇒ Asciugare bene in ogni caso l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

### **Pulizia degli accessori:**

- ⇒ Sciacquare il coperchio ①, il portauova ② e il misurino ⑥ con detersivo sotto l'acqua corrente.
- Il portauova ②, il coperchio ① e il misurino ⑥ sono idonei al lavaggio in lavastoviglie.

## 9. Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio, è necessario farlo raffreddare completamente.

- ⇒ Avvolgere il cavo intorno all'apposito dispositivo ⑤ sotto il corpo dell'apparecchio.
- ⇒ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

## 10. Smaltimento

---



**Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2002/96/EC.**

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'ambiente.

## 11. Garanzia & assistenza

---

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia.

Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.



**Kompernass Service Italia**

Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)

e-mail: support.it@kompernass.com



**Kompernaß Service Switzerland**

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

## 12. Importatore

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Eierkoker

## 1. Gebruiksdoel

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het koken en warmhouden van kippeneieren in het privé-huishouden.

Het is niet bestemd voor gebruik met andere levensmiddelen of andere materialen. Het is ook niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

## 2. Technische gegevens

Spanning: 220-240 V ~ 50 Hz  
Vermogen: 400 W  
Capaciteit: max. 7 eieren

## 3. Apparaatbeschrijving

- ❶ Deksel
- ❷ Eierhouder
- ❸ Kookpan
- ❹ Aan/uit-knop  
(stand "☷": koken)  
(stand "○": uit)  
(stand "☷": warmhouden)
- ❺ Kabelspoel
- ❻ Maatbeker
- ❼ Eierprikker (geïntegreerd in de maatbeker)

## 4. Veiligheidsvoorschriften

 **GEVAAR! Elektrische schok!**

 **Brandgevaar!**

- Sluit de eierkoker uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact met een netspanning van 220 - 240 V ~ 50 Hz.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat verplaatst of vult, bij storingen, voordat u het apparaat schoonmaakt of wanneer u het niet gebruikt! Trek nooit aan het netsnoer, maar altijd alleen aan de stekker. Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.



U mag het apparaat in geen geval onderdompelen in vloeistoffen, het niet blootstellen aan vocht en het niet in de openlucht gebruiken.

- Mocht het apparaat toch in een vloeistof zijn gevallen, trek dan meteen de stekker uit het stopcontact. Neem het apparaat daarna niet meer in gebruik, maar laat het eerst door een erkend servicebedrijf nakijken.
- Gebruik de eierkoker niet wanneer u op een vochtige vloer staat of wanneer uw handen of het apparaat nat zijn.
- Leid het netsnoer zodanig dat het niet in aanraking kan komen met hete of scherpe voorwerpen.
- Knik of plet het netsnoer niet en wikkel het niet om het apparaat.
- Laat een beschadigde netstekker of netsnoer onverwijld vervangen door erkend vakpersoneel of door de klantendienst, om risico's te vermijden.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een apart afstandsbedieningssysteem om het apparaat te bedienen.

## **LETSELGEVAAR!**

- Laat het apparaat niet zonder toezicht wanneer het in werking is.
- Laat het apparaat niet gebruiken door personen (met inbegrip van kinderen) die vanwege hun fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of door een gebrek aan ervaring en kennis het apparaat mogelijk niet op veilige wijze kunnen gebruiken, wanneer ze niet onder toezicht staan of niet tevoren zijn geïnstrueerd.
- Geef kinderen uitleg over het apparaat en de hiermee verbonden gevaren, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Ga voorzichtig om met de eierprikker **7** onder op de maatbeker.
- De buitenkanten van de behuizing worden zeer heet wanneer het apparaat in werking is. Pak het deksel **1** en de eierhouder **2** daarom uitsluitend vast bij de daarvoor bestemde greep om ze te verwijderen.



**VOORZICHTIG!** Uit het stoomgaatje en bij het openen van het deksel **1** ontsnapt hete stoom! **Gevaar voor brandwonden!**

- ⇒ Open het deksel **1** door het aan de greep op te tillen en zijwaarts af te nemen. Voorkom dat uw hand en arm in contact komen met ontsnappende stoom.
- ⇒ Verwijder de eierhouder **2** pas wanneer er geen stoom meer ontsnapt.

## **Attentie! Materiële schade!**

- Plaats het apparaat nooit in de buurt van warmtebronnen.
- Open nooit de behuizing. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- Gebruik alleen de meegeleverde accessoires en gebruik het apparaat nooit zonder dat de eierhouder **2** is geplaatst.
- Laat het apparaat en de accessoires volledig afkoelen voordat u deze schoonmaakt en opbergt.

## 5. In gebruik nemen

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat...

- het apparaat, de netstekker en het netsnoer volledig en zonder gebreken zijn en ...
  - het apparaat is ontdaan van alle verpakkingsmateriaal.
- ⇒ Maak eerst het apparaat schoon, zoals beschreven onder punt 8.

## 6. Eieren koken

- ⇒ Prik met de eierprikker **7** een gaatje in de boven- of onderkant van de eieren.
- ⇒ Plaats de eieren met het gaatje boven in de eierhouder **2**.
- ⇒ Vul de maatbeker **6** met de benodigde hoeveelheid water. De hoeveelheid water hangt af van het aantal eieren en van de gewenste hardheid.

Verklaring van de symbolen op de maatbeker:

-  hard
-  middel
-  zacht

### **Opmerking:**

naar gelang de grootte van de eieren moet u eventueel afwijkend van de schaalverdeling op de maatbeker **6** met meer of minder water vullen om tot de gewenste hardheidsgraad van de eieren te komen. Is het ei te zacht, dan doet u er wat meer water in (ongeveer een ijkstreepje meer op de schaalverdeling). De kooktijd wordt langer. Het ei wordt harder. Is het ei te hard geworden, dan doet u er minder water in bij de volgende kookprocedure (ongeveer een ijkstreepje minder op de schaalverdeling). De kooktijd wordt korter. Het ei wordt zachter.

- ⇒ Giet het water in de kookpan **3**.

- ⇒ Plaats de eierhouder ② in de kookpan ③ en doe het deksel ① erop.
- ⇒ Druk de aan/uit-knop ④ naar links (stand "🔥") om het apparaat aan te zetten.

Zodra de eieren klaar zijn, klinkt er een geluidssignaal.

① Druk de aan/uit-knop terug naar de stand "○" om het apparaat uit te zetten.

- ⇒ Laat de eieren na het koken even schrikken onder koud stromend water.

## 7. Eieren warmhouden

① Gebruik de warmhoudfunctie alleen voor hardgekookte eieren.

① Laat de eieren na het koken afschrikken onder koud, stromend water.

- ⇒ Druk de aan/uit-knop naar rechts om na het koken van de eieren de warmhoudfunctie (stand "🔥") te activeren.

- ⇒ Druk de aan/uit-knop terug naar de stand "○" om het apparaat uit te zetten.

## 8. Reiniging en onderhoud

### ⚠ **Levensgevaarlijk vanwege elektrische schok:**

- Open nooit de behuizing van het apparaat. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.

⚡ Dompel de onderdelen van het apparaat nooit in water of in andere vloeistoffen!

### ⚠ **Voorzichtig:**

let bij het schoonmaken van de maatbeker op de eierprikkers ⑦. **Letselgevaar!**

### ⓘ **Opmerking:**

gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

### **Het apparaat schoonmaken:**

- ⇒ Haal eerst de stekker uit het stopcontact.
- ⇒ Laat het apparaat eerst afkoelen.
- ⇒ Maak daarna de kookpan ③ en het netsnoer schoon met een licht bevochtigde vaatdoek.
- ⇒ Verwijder kalkresten met een oplossing van een beetje azijn en water.
- ⇒ Laat het apparaat daarna werken met alleen schoon water om de azijngeweg te nemen.
- ⇒ Droog het apparaat in elk geval goed af voordat u het opnieuw gebruikt.

### **De accessoires schoonmaken:**

- ⇒ Was het deksel ①, de eierhouder ② en de maatbeker ⑥ met afwasmiddel onder stromend water af.
- De eierhouder ②, deksel ① en maatbeker ⑥ zijn ook vaatwasmachinebestendig.

## 9. Opbergen

Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.

- ⇒ Wikkel het netsnoer om de kabelspoel ⑤ onder op het apparaat.
- ⇒ Bewaar het apparaat op een droge plaats.

## 10. Milieurichtlijnen

---



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

## 11. Garantie & service

---

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

**(NL) Kompernass Service Nederland**

Tel.: 0900 1240001

e-mail: [support.nl@kompernass.com](mailto:support.nl@kompernass.com)

## 12. Importeur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)